

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 99 (2002)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** La question du mois

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## La question du mois

La question posée ce mois-ci est la suivante :

**Comment procéder à la fabrication des cadres ; trucs et astuces pour « tirer les fils », position des fils.**

Nous n'avons reçu aucune réponse à la question posée en août :

**Existe-t-il un moyen « bio » pour dissuader les abeilles de s'installer près d'une maison, dans un conduit de cheminée, ou un toit ? L'utilisation de certains parfums (plante ou fleur) est-elle possible ?**

Et pourtant, cette question pourrait en intéresser plus d'un si l'on en juge par la photo transmise par M. Jean Niklès de St-Imier qui a eu la surprise de découvrir cette énorme construction logée derrière un volet de sa maison de vacances, en Espagne :



Sous cette latitude et tenant compte de l'importance de ce nid, on peut imaginer que cette colonie aurait pu passer encore de beaux jours sans l'intervention du propriétaire.

*Si certaines « questions du mois » suscitent vos commentaires, n'hésitez pas à envoyer votre prose ou vos illustrations à la rédaction.*

Merci d'avance de votre intérêt.



# Publicité pour votre miel

## Matériel à disposition



### Affiches A3 « La forme avec... »

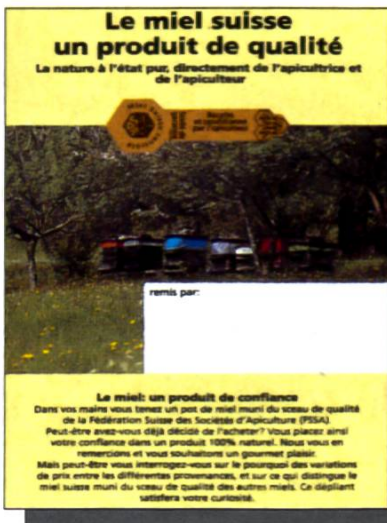
Fr. 1.– la pièce

D'autre part, lors de sa dernière séance, le CC a pris les décisions suivantes : celui qui fait contrôler son miel peut demander deux affiches gratuites par échantillon.

Les sections ou fédérations organisatrices de manifestations peuvent également obtenir selon l'importance : 1 à 3 jours, 5 affiches et 100 cabas ; 4 à 6 jours, 10 affiches et 200 cabas ; 7 jours entiers et plus, 10 affiches et 300 cabas.

Conditions : avoir un stand de vente et du miel contrôlé SAR.

Frais de port et d'emballage : Fr. 10.–



### Dépliants « Le miel suisse, un produit de qualité »

Fr. 20.– le cent

Extrait : Le miel suisse est un produit unique. En Suisse, les conditions climatiques ne sont pas toujours favorables aux abeilles. En moyenne, celles-ci ne parviennent donc pas à produire autant de miel que leurs consœurs butinant dans les pays exportateurs de miel plus chauds que le nôtre. Pourtant, la variété, la qualité, le goût et l'arôme du miel suisse sont exceptionnels. Malheureusement, dans notre pays, les coûts de production sont nettement plus élevés qu'ailleurs.



### Cabas en polyéthylène (nouveaux modèles 25 x 34 cm)

Fr. 20.– le cent

Pour toute commande, s'adresser par écrit au préposé au contrôle du miel, Jean-Louis Röthlisberger, rue de Mauverney 7, 1196 Gland, tél. 022 364 11 39.

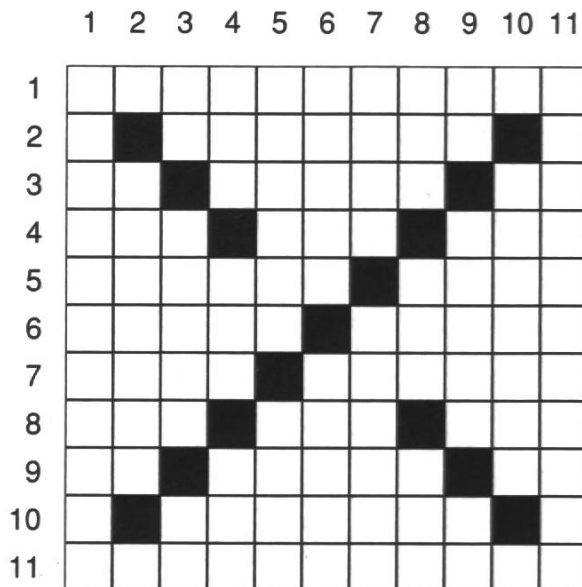
Profitez de ces supports publicitaires. Je souhaite à tous une bonne récolte et du succès dans la commercialisation de vos produits.

**Fernand Bovy**



# Mots croisés

## Mots croisés N° 79



## Verticalement

1. Division administrative de la France.
2. Se rapporte à une glande féminine.
3. Pronom indéfini – Aima passionnément – Personnel.
4. Pillage d'une ville – A base d'œufs, si elle est flottante – Module lunaire.
5. Relatif à l'arc brisé – Réservoir à provisions.
6. Grand danger – Parent.
7. Cri hostile – Bandes dessinées.
8. Baie du Japon – Interjection pour faire peur – Agence d'information.
9. Article – Large fossé rempli d'eau – Personnel.
10. Fréquemment.
11. Ce que fera le troupeau en descendant de l'alpage.

C. Michaud

## Horizontalement

1. Mouches du vinaigre.
2. Se plaît dans l'eau.
3. Sybole chimique – Enduite d'encaustique – Autre symbole chimique.
4. Prénom de l'actrice principale du film « La comtesse aux pieds nus » – Existence – Fleuve de Russie.
5. Type d'extracteur – Laboura.
6. Lutin du folklore scandinave – Œuf pourri.
7. Etat d'Europe – Connu depuis peu.
8. Ame en désordre – Personnage biblique – Début d'enlèvement.
9. Préposition – Epouse de l'empereur Auguste – Personnel.
10. Distingués, élégants.
11. Balancera les hanches.

## Solution du N° 78

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	T	R	A	U	M	A	T	I	S	M	E
2	A	■	I	S	O	L	E	R	A	■	N
3	I	L	■	E	R	I	N	E	■	P	T
4	L	A	C	■	T	A	O	■	A	L	E
5	L	I	A	T	■	S	N	O	B	E	R
6	A	D	D	A	X	■	S	U	R	I	R
7	N	E	I	G	E	R	■	F	I	N	E
8	D	U	S	■	R	E	G	■	S	E	M
9	I	R	■	A	X	I	A	L	■	S	E
10	E	■	P	L	E	N	I	E	R	■	E
11	R	A	V	I	S	S	E	M	E	N	T

